



ILMANPUHDISTIN

Käyttöohje

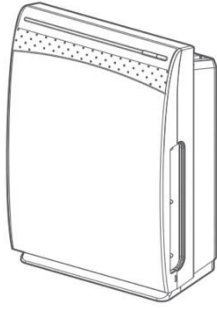
GCF330CKNA

Maahantuoja:

SCANVARM

Scanvarm Oy Ab
Juvanmalmintie 11
02970 Espoo
www.scanvarm.fi

Kiitos että valitsit tämän laitteen. Lue tämä käyttöohje ja säilytä se tulevaa käyttöä varten. Tämä käyttöohje on tekijänoikeuslain perusteella Scanvarm Oy Ab:n omaisuutta ja sen kopioiminen, julkaiseminen ja käyttäminen miltään osin ilman tekijän lupaa on kielletty. www.scanvarm.fi



Kiitos että valitsit tämän tuotteen. Toivottavasti saat siitä paljon hyötyä.

Sisällysluettelo

TURVALLISUUS	3
<i>Turvallisuusohjeet</i>	3
TUOTETIEDOT.....	5
<i>Osien nimet</i>	5
<i>Tekniset tiedot</i>	5
<i>Toimitettavat osat</i>	6
TUOTTEEN KÄYTTÖ	6
<i>Huomioitavaa ennen käyttöä</i>	6
<i>Yksikön käyttäminen</i>	7
<i>Kaukosäätimen käyttöohje</i>	8
YLLÄPITO.....	10
<i>Ylläpito ja huolto</i>	10
<i>Vianetsintä</i>	13

Turvallisuus

Turvallisuusohjeet

Noudata tarkoin seuraavia turvallisuusohjeita välttääksesi henkilövahingot ja materiaalivahingot. Jos ohjeita ei noudateta, voi seurauksena olla vakava onnettomuus.

Kiellettyä

1. Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai ylläpitää sitä ilman valvontaa.
2. Älä vedä pistoketta pistorasiasta käytön aikana, tästä voi seurata tulipalo tai sähköisku.
3. Älä koske virtajohtoon märin käsin, tästä voi seurata tulipalo tai sähköisku.
4. Älä vedä laitetta virtajohdosta, vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa ylikuumentumisen tai sähköiskun.
5. Älä vaurioita virtajohtoa tai pistorasiaa. Virtajohtoa ei saa muokata millään tavalla. Älä aseta virtajohdon päälle painavia esineitä äläkä litistä sitä. Vaurioituneen virtajohdon tai pistokkeen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulun ja tulipalon.
6. Laitetta ei saa purkaa tai muokata itse, tämä voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai ruumiinvamman.
7. Älä puhdistaa laitetta voimakkailla kemikaaleilla. Kemikaalit voivat aiheuttaa terveyshaittoja sekä vaurioittaa laitetta.
8. Älä käynnistä laitetta käyttäessäsi aerosolipulloa. Käytettyäsi aerosolipulloa, tuuleta tila hyvin ennen laitteen käynnistämistä. Muutoin laitteeseen kertyy kemikaalia, joka voi aiheuttaa terveyshaittoja.
9. Laitteen lähistöllä ei saa polttaa savukkeita tai suitsukkeita.
10. Yksikön läheisyydessä ei saa käyttää tulenarkoja esineitä kuten aerosolipulloja. Laite voi vaurioitua ja aiheuttaa onnettomuuden.
11. Älä aseta laitteen aukkoihin mitään esineitä tai ruumiinosia. Muutoin voi aiheutua sähköisku, ruumiinvamma, laitevaurio tai tulipalo.
12. Laitteen ilmanottoa, ilmanpoistoa tai runkoa ei saa kastella, kasteleminen aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran.
13. Älä polta suodatinta.

Noudata

1. Ennen puhdistusta ja ylläpitotoimia laite tulee sammuttaa ja irrottaa virtalähteestä.
2. Vaurioitunut virtajohto tulee vaihtaa ammattilaisen toimesta, jotta vaaratilanteilta vältytään.
3. Varmista ennen virran kytkemistä, että suodattimet ovat asennettu.
4. Käytä alkuperäissuodattimia, muuten suorituskyky voi laskea ja laite voi vaurioitua.
5. Laitteen käyttölämpötila-alue: 5-40 °C, suhteellinen ilmankosteus 30-90 %.
6. Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, sitä voidaan käyttää myös toimistoissa, liiketiloissa ja majoitustiloissa.
7. Liitä pistoke virtalähteeseen huolellisesti. Virtalähteen tulee olla maadoitettu. Älä käytä vaurioitunutta pistoketta tai löystynyttä virtalähdettä. Jos pistoke ei ole hyvin liitetty tämä voi aiheuttaa tulipalo vaaran.

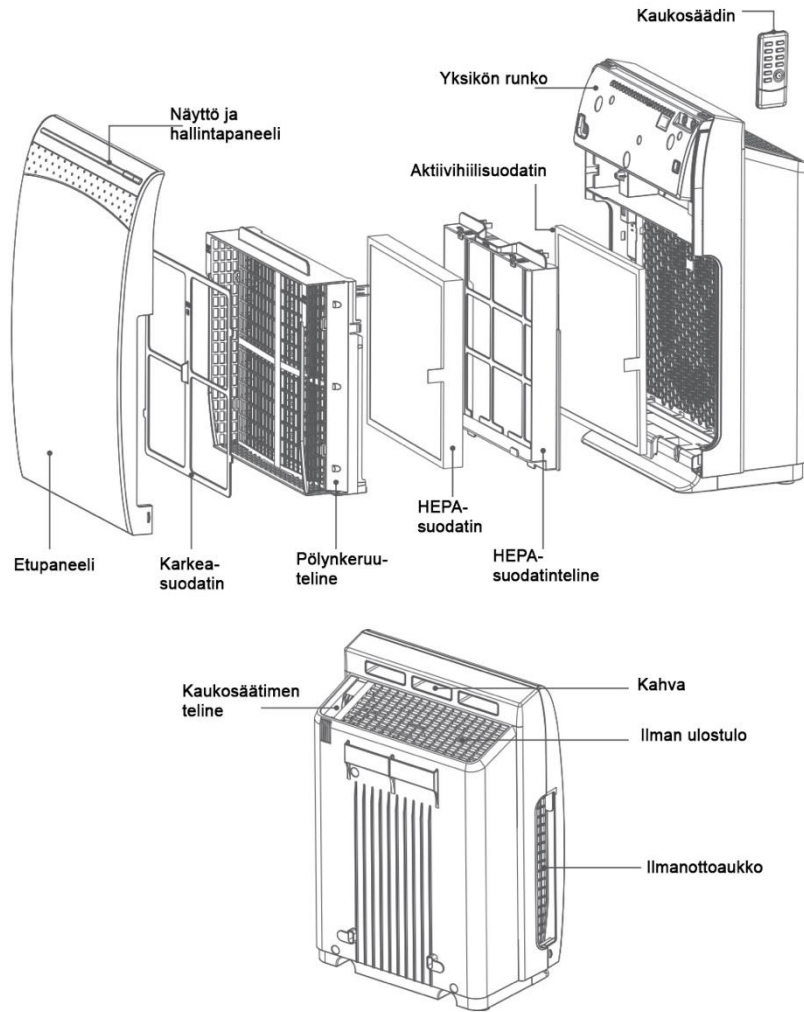
8. Laite tulee asettaa vähintään 10cm etäisyydelle kaikista esineistä kuten seinät, huonekalut, verhot jne.
9. Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä ennen laitteen huoltoa, tarkastusta ja siirtämistä, muuten voi aiheutua sähköisku, onnettomuus tai laitevaurio.
10. Älä aseta laitetta siten, että sen ilma-aukot peittyvät verhoilla, huonekaluilla jne.
11. Laite voi aiheuttaa häiriöitä televisioille tai äänilaitteistoille. Laite tulee asentaa vähintään 2 metrin etäisyydelle elektronisista laitteista.
12. Laitteen pitkäkestoinen käyttö voi aiheuttaa käyttöalueen lattian ja seinän likaantumista, puhdista säännöllisesti.
13. Älä käytä tai varastoi laitetta seuraavissa paikoissa:
 - Tilassa jossa on öljysavua
 - Tilassa jossa käytetään syttyviä kaasuja tai jossa voi syntyä kaasuvuotoja
 - Tilassa jossa on syövyttävää kaasua tai metallipölyä.
 - Kuumassa ja kosteassa tilassa kuten kylpyhuone. (sähköiskun ja tulipalon vaara)
 - Tilassa jonka alusta ei ole tasainen, laite voi kaatua ja aiheuttaa vaurioita.
 - Kohdassa joka on suorassa auringonpaisteessa. (pinta voi värjäytyä ja kaukosäätimen toiminta voi heikentyä)
 - Paikassa joka altistuu vedolle ja ilmapirralle. (sensorin toiminta voi häiriintyä)
 - Lämmityslaitteiden lähellä, kuumien ilmavirtojen kohdalla. (sensorin toiminta voi häiriintyä)
 - Tilassa jossa on lääkintäaineita. (lääkintäaineet ja liuottimet voivat vaikuttaa suorituskykyyn)
 - Paikassa jonka lähetyvillä on induktioliesi, kaiuttimia tai vastaavia laitteita. (laitteen toiminta voi häiriintyä)
14. Jos havaitset toimintahäiriön tai epänormaalia toimintaa, keskeytä käyttö välittömästi.
Esimerkiksi:
 - Laite ei reagoi johdonmukaisesti virtalähteeseen kytkettäessä.
 - Epänormaalia ääntä tai tärinää käytön aikana.
 - Ulkokuori epämuodostuu tai ylikuumenee.
 - Haistat palaneen hajua. (laitteen käyttö epänormaalisissa tilassa voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon)
15. Älä aseta esineitä laitteen päälle äläkä aseta esineitä laitteen lähelle.
16. Pitele laitetta takaosan kahvasta siirtäessäsi sitä. Jos pitelet laitetta etupaneelistä se voi irrota ja vaurioitua.
17. Huolehdi että lemmikkieläimet eivät pure laitteen virtajohtoa tai tee tarpeitaan laitteen päälle.



Laitteen hävittäminen: Tämä merkki osoittaa ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa EU-alueella. Vältä ympäristön tarpeeton kuormittaminen ja kierrätä laite asianmukaisesti.

Tuotetiedot

Osien nimet



Huomaa:

Kuvat ovat viitteellisiä, käytä fyysistä tuotetta referenssinä.

Tekniset tiedot

Malli	GCF330CKNA
Jännite	220-240 V
Taajuus	50 Hz
Teho	71 W
Puhtaan ilman tuotto	320m ³ /h
Mitat	396 x 245 x 576 (mm)

Huom: Käytä fyysistä tuotetta referenssinä.

Toimitettavat osat

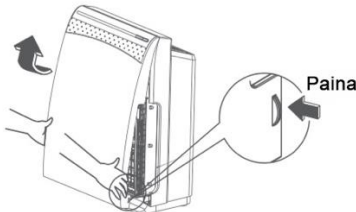
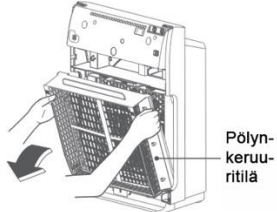
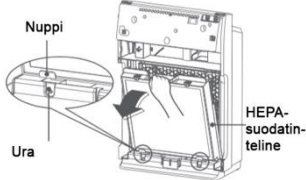
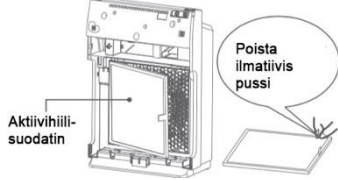
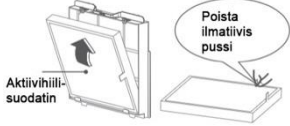
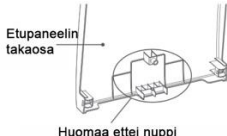
Nimi	Määrä
Ilmanpuhdistin	1 kpl
Käyttöohjeet	1 kpl
Kaukosäädin	1 kpl
Paristot	1 sarja

Tuotteen käyttö

Huomioitavaa ennen käyttöä

Tuotteen valmistelu

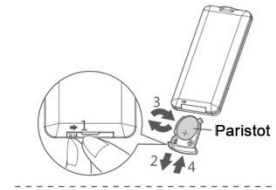
Ennen ensimmäistä käyttöä, irrota HEPA-suodattimesta ja aktiivihiilisuodattimesta sinettiteipit, asenna sitten HEPA-suodatin ja aktiivihiilisuodatin seuraavien ohjeiden mukaisesti.

<p>1. Avaa ja irrota etupaneeli</p> 	<p>2. Irrota pölynkeruuritilä</p> 
<p>3. Irrota HEPA-suodattimen teline</p>  <p>Huomaa: asennuksen aikana, aseta suodatinrungon pohjan kaksi nuppia yksikön uriin.</p>	<p>4. Irrota aktiivihiilisuodatin ja poista ilmatiivis pussi, asenna aktiivihiilisuodatin telineeseensä.</p> 
<p>5. Irrota HEPA-suodatin suodatintelineestä ja poista ilmatiivis muovipussi. Asenna HEPA-suodatin suodatintelineeseen.</p> 	<p>6. Asenna yksikkö noudattaen yllä mainittuja vaiheita 3, 2, 1. Huomaa: etupaneelin takaosan nuppi ei saa vaurioitua, muutoin laite ei toimi.</p> 

Kaukosäätimen valmistelu

1. Kaukosäätimen valmistelu

Avaa paristokotelon kansi kaukosäätimen takaosassa, aseta paristot pyöreään aukkoon paristokotelon kannessa. Huomioi polariteetti.



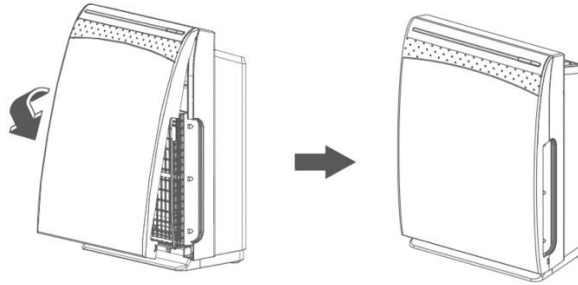
2. Kaukosäätimen käyttö

- Osoita kaukosäädin vastaanotinikkunaa kohti käytön aikana.
- Kaukosäätimen ja ilmanpuhdistimen välissä ei tule olla esteitä käytön aikana, muuten signaalin kulku heikkenee.



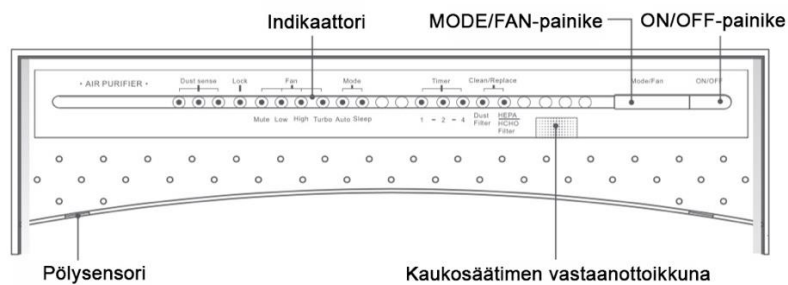
Toimenpiteet ennen käynnistämistä

- Liitä pistoke sopivaan pistorasiaan. Laite antaa äänimerkin. Laitteen voi nyt käynnistää.
- Mikäli laite ei toimi painettuasi painiketta ON/OFF, irrota pistoke virtalähteestä ja tarkasta onko etupaneeli hyvin kiinnitetty. Kiinnitä etupaneeli hyvin ja kytke laite virtalähteeseen. Jos vika ei poistu, ota yhteys huoltoon/jälleenmyyjään.



Yksikön käyttäminen

Näyttö ja hallintapaneeli



Pölysensori

Jos vihreä valo palaa tämä indikoi, että ilmanlaatu on erinomainen. Oranssi valo osoittaa, että ilmanlaatu on hyvä. Punainen valo osoittaa, että ilmanlaatu on huono.

Yksikön käyttäminen

Virran kytkeminen

- Kytettyäsi virran päälle, kaikki indikaattorit syttyvät kahden sekunnin ajaksi. Laite on nyt valmiustilassa.

Huomio: Valmiustilassa virta on kytketty mutta mitään toimintoa ei ole valittu.

Virtakytkin

- Valmiustilassa, paina painiketta ON/OFF käynnistääksesi laitteen.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite toimii vakiotilassa. Laitteessa on muistitoiminto, se tallentaa edellisen käyttötilan ellei laitetta irroteta virtalähteestä. Näin se toimii viimeisimmän käyttökerran mukaisesti kun virta kytketään päälle.

MODE/FAN -valinta

- Käytön aikana, aina jos painat painiketta "Mode/Speed", yksikkö vaihtaa toimintatilaa kiertävässä järjestyksessä hiljainen-matala-korkea-turbo-auto-sleep. Vastaava indikaattori näkyy näytöllä.

Huomaa: Tiloissa "Auto" sekä "Sleep" laite säättää automaattisesti tuuletusnopeutta ilmanlaadun perusteella. Samalla näkyy toimintoindikaattori sekä tuuletusnopeuden indikaattori.

Puhdistusmuistutuksen nollaaminen

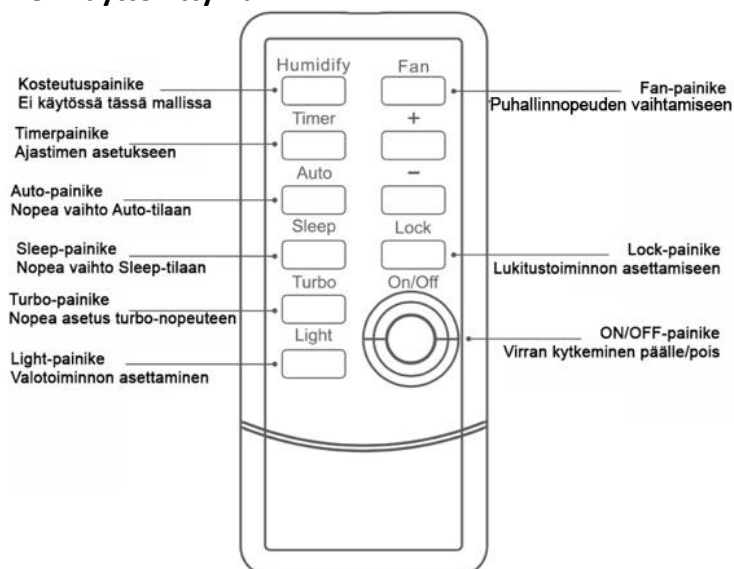
- Kun käyttöaika saavuttaa puhdistusmuistutuksen ajankohdan, näytöllä vilkkuu indikaattori "Clean" muistuttamaan että suodattimet tulee puhdistaa.
- Irrota laite virtalähteestä, avaa etupaneeli, ota suodattimet irti ja puhdista ne puhdistusohjeiden mukaisesti.
- Liitä laite jälleen virtalähteeseen puhdistamisen jälkeen. Paina valmiustilassa painiketta "Mode/Fan" kahden sekunnin ajan, kaikki indikaattorit palavat kahden sekunnin ajan osoittaen, että puhdistusmuistutus on nollattu.

Vaihtomuistutuksen nollaaminen

- Kun aktiivihiiisuodatin tai HEPA-suodatin pitää vaihtaa, indikaattori "Replacement" vilkkuu ja laite menee valmiustilaan osoittaakseen, että suodattimet tulee vaihtaa.
- Kun suodattimet on vaihdettu, kytke laite jälleen virtalähteeseen. Paina valmiustilassa painiketta "Mode/Sleep" kahden sekunnin ajan, kaikki indikaattorit palavat 2 sekunnin ajan. Muistutus on nyt nollattu ja laitetta voi jälleen käyttää normaalisti.

Kaukosäätimen käyttöohje

Näyttö ja kaukosäätimen käyttöliittymä



Huomaa:

Painikkeet "+" ja "-" on vakioasetuksena asetettu säätämään puhallinnopeutta. Jos painat ensin painiketta "Timer" voit tämän jälkeen säätää asetusta painikkein "+" ja "-".

Kaukosäätimen käyttö

Käynnistäminen

- Paina valmiustilassa painiketta "ON/OFF" käynnistääksesi laitteen, käytön aikana tämän painikkeen painaminen sammuttaa laitteen.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite toimii vakiona tilassa "Auto". Laitteessa on muistitoiminto, se käynnistyy uudestaan edellisen käytön mukaisessa tilassa ellei laitetta ole välillä irrotettu virtalähteestä.

Toimintatilan valitseminen

- Laitteessa on seuraavat toimintatilat: auto, sleep ja manuaalinen.
- Valitse haluttu toimintatila toimintonäppäimellä ja säädä haluttu nopeus painikkein "+" ja "-". Sleep ja auto tiloista pääset manuaaliseen tilaan painamalla painiketta "Fan" tai "Turbo". Puhallinnopeuden indikaattori näkyy näytöllä. Huomio: kaukosäätimessä ei ole erillistä tilapainiketta manuaaliselle käytölle.
- Jos painat toimintopainiketta "Auto" yksikkö säätää automaattisesti puhallinnopeutta ilmanlaadun mukaisesti. Samalla näytöllä näkyy vastaava puhallinnopeusindikaattori. "Auto" -tilassa muiden painikkeiden painaminen kumoaa toiminnon "Auto".
- Jos painat toimintopainiketta "Sleep" yksikkö säätää automaattisesti puhallinnopeutta ilmanlaadun mukaisesti. Samalla näytöllä näkyy vastaava puhallinnopeusindikaattori. "Sleep" -tilassa muiden painikkeiden painaminen kumoaa toiminnon "Sleep".
Huomaa: Tilassa "Sleep" on käytettävissä ainoastaan matala nopeus ja hiljainen käyttötila. Tilassa "Auto" on käytettävissä nopeudet matala, korkea ja turbo.

Puhallinnopeuden säätäminen

- Manuaalisessa tilassa, kukin "Fan"-painikkeen painallus säätää puhallinnopeutta kiertävässä järjestyksessä hiljainen-matala-korkea-turbo. Vastaava puhallinnopeusindikaattori näkyy.
- Painamalla näppäintä "Turbo", käynnistyy turbonopeus. Vastaava kuvake näkyy näytöllä.

Ajastimen säätäminen

- Painamalla valmiustilassa painiketta "Timer" asetat ajastimen tilaan On. Painamalla painiketta uudestaan asetat ajastimen tilaan Off. Käytettävissä olevat ajastinasetukset ovat: 1h, 2h ja 4h.
- Kun painat "Timer"-painiketta 1H-indikaattori vilkkuu, voit nyt säätää aikaa painikkein "+" ja "-". Viimeistelee asetusta painamalla jälleen "Timer". Vastaava kuvake näkyy näytöllä. Huomio: asettaessasi ajastintoimintoa, jos et paina mitään painiketta viiteen sekuntiin, toiminto poistuu käytöstä.
- Toiminto peruutetaan sen ollessa käynnissä painamalla painiketta "Timer".

Lapsilukko

- Voit lukita kaukosäätimen painikkeet pitämällä painiketta "Lock" painettuna kahden sekunnin ajan. Myös yksikön painikkeet lukitaan. Indikaattori "Lock" näkyy näytöllä. Jos painat jotain muuta painiketta kuin "Lock" lukituksen aikana, "Lock"-kuvake vilkkuu viiden sekunnin ajan.
- Poista lukitustoiminto painamalla jälleen painiketta "Lock" kahden sekunnin ajan.

Valoasetukset

- Laitteen ollessa päällä voit painaa painiketta "Light" jolloin yksikön valot sammuvat. Paina painiketta uudestaan sytyttääksesi valot uudestaan.
- Toiminnon ollessa pois päältä, jos painat jotain muuta painiketta kuin "Light" tai "On/Off", vastaava indikaattori syttyy 40 sekunnin ajaksi.

Sammuttaminen

- Sammuta yksikkö painamalla painiketta "On/Off".
Huomio: mikäli näppäimet on lukittu, poista näppäinlukitus ennen sammuttamista.

Ylläpito

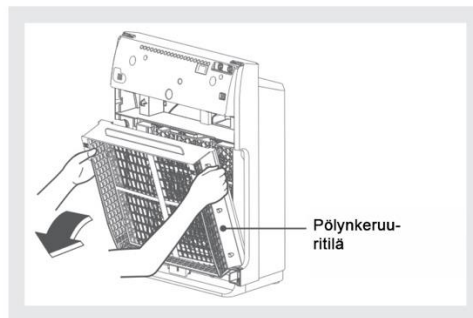
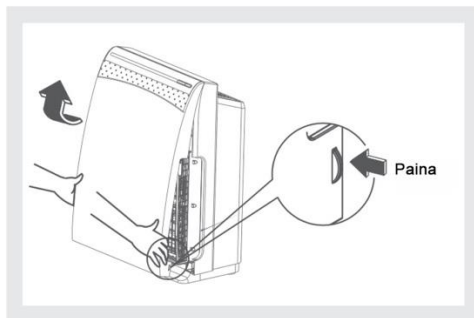
Ylläpito ja huolto

Huomio:

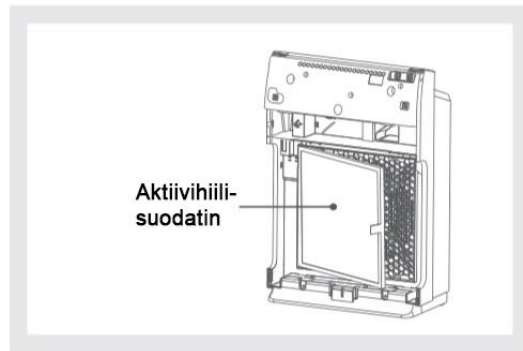
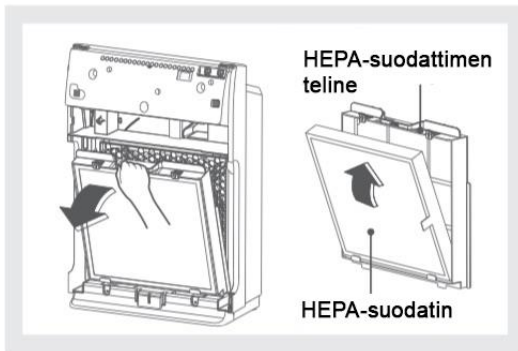
- Irrota laite virtalähteestä ennen ylläpitotoimenpiteitä.
- Älä pese yksikköä vedellä, sähköiskun vaara.
- Älä puhdista laitetta voimakkailla kemikaaleilla.
- Käytä suodattimia vasta kun ne on kuivuneet, mikäli peset sen.

Purkutapa

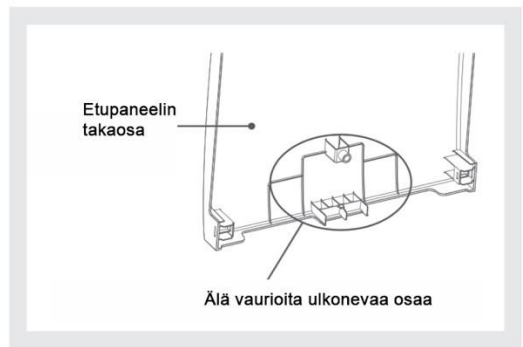
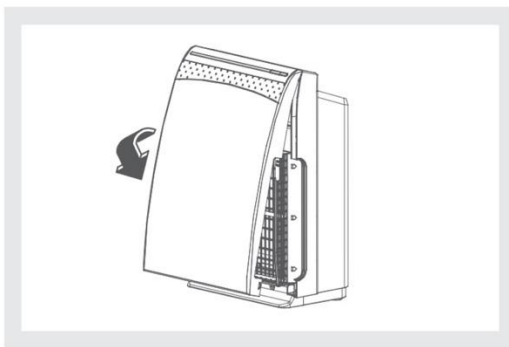
Jos yksikkö pitää purkaa huoltotoimenpiteitä varten, noudata näitä ohjeita.



1. Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä.
2. Irrota paneeli. Paina etupaneelin alareunan kahta salpaa, nosta ylös ja irrota paneeli.
3. Irrota pölynkeruuriitä. Pitele kahvaa käsin, vedä sitä eteen ja irrota pölynkeruuriitä.



4. Irrota HEPA-suodatin. Pitele kiinni HEPA-suodattimen telineen kahvasta, vedä sitä ulos kunnes kuulet äänen. Irrota HEPA-suodattimen teline ja irrota HEPA-suodatin.
5. Irrota aktiivihiilisuodatin.



6. Asenna kaikki osat huolellisesti huollon ja puhdistuksen jälkeen.
Huomio: Älä naarmuta pintaa irrottaessasi etupaneelin. Varo vaurioittamasta paneelin takapuolen ulkonevaa osaa, muuten laite ei toimi oikein.

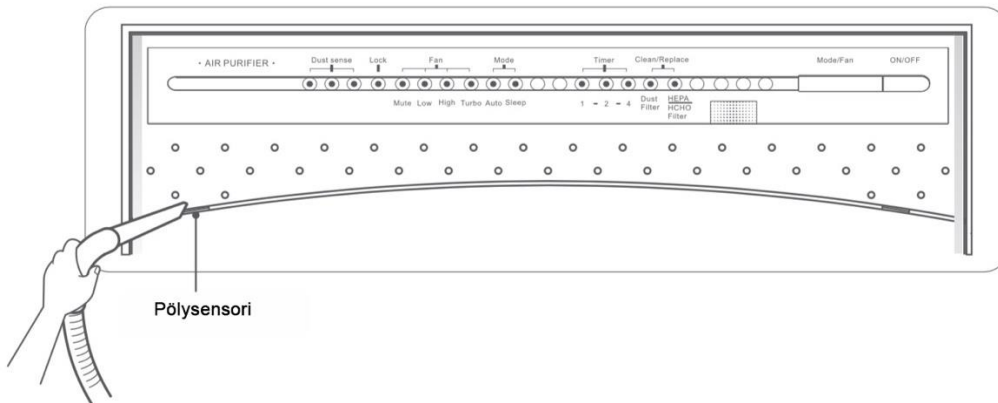
Suodattimen puhdistaminen

Kun yksikön "Clean"-indikaattori vilkkuu, puhdista suodattimet.

- Käytä yksikön puhdistamiseen mietoa puhdistusainetta. Pyyhi suodatin rätillä tai pehmeällä harjalla. Huuhtelee suodatin puhtaalla vedellä.
- Anna suodattimen kuivua täysin ennen asennusta.

Sensori

Puhdista pölysensori pölynimurilla.



HEPA-suodattimen ja aktiivihiilisuodattimen ylläpito

Kun vaihtoindikaattori ("Replacement") vilkkuu, vaihda aktiivihiili- ja HEPA-suodatin.

Huomio:

- Aktiivihiili- ja HEPA-suodattimet ovat kulutusosia, takuu ei kata näitä.
- Aktiivihiili- ja HEPA-suodattimet ei voi pestä vedellä.

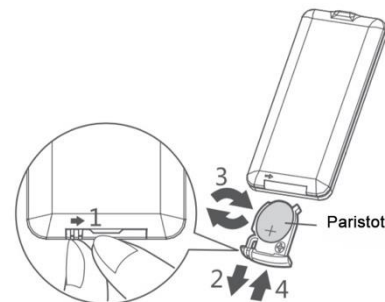
Jos laitetta ei käytetä vähään aikaan

1. Sammuta laite, irrota se virtalähteestä ja keri virtajohto huolellisesti.
2. Puhdista kaikki suodatintelineet, ilman ulostulo, ilmanotto ja yksikön runko.
3. Laita aktiivihiili- ja HEPA-suodatin muovipusseihin, sinetöi pussit ja aseta ne laitteeseen.
4. Puhdistuksen jälkeen, varastoi laite kuivassa ja varjoisassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Kaukosäätimen paristojen vaihtaminen ja paristohuomautukset

Paristojen vaihto

1. Avaa paristokotelon takakansi nuolen suuntaisesti.
2. Asenna uudet CR2010-paristot ja sulje kansi.



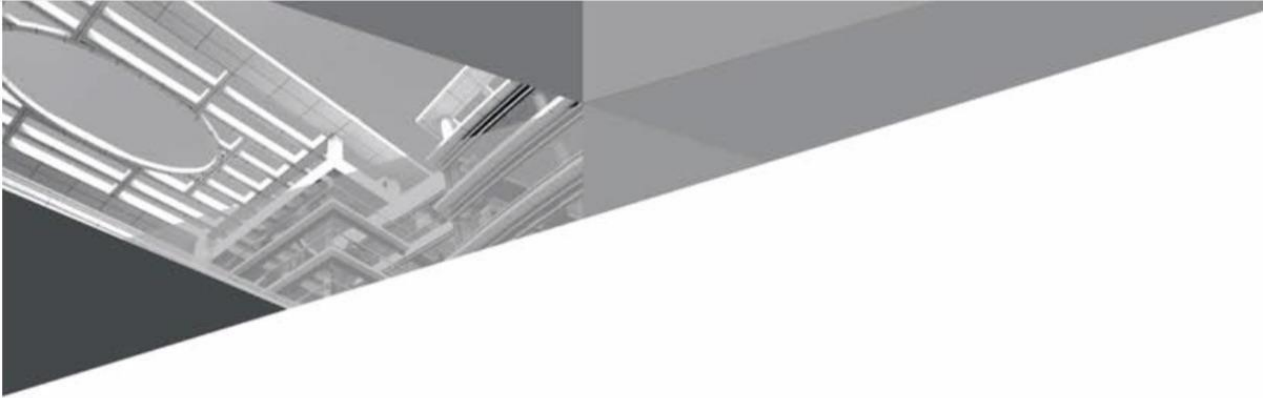
Huomaa:

1. Säilytä paristoja lasten ulottumattomissa. Jos lapsi nielee pariston, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
2. Peitä käytettyjen paristojen navat teipillä estääksesi mahdolliset oikosulut ja tulipalot. Toimita käytetyt paristot kierrätykseen.
3. Paristojen normaali käyttöikä on yksi vuosi. Vaihda paristot, kun signaali heikkenee.
4. Poista paristot kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä vähään aikaan.
5. Jos kaukosäädin ei toimi oikein, irrota paristot, odota 30 sekuntia ja asenna paristot uudestaan. Jos kaukosäädin ei vielääkään toimi, vaihda paristot.
6. Yksikkö toistaa äänimerkin, kun kaukosäätimen painiketta painetaan onnistuneesti.

Vianetsintä

Tarkasta yksikkö oheisen taulukon mukaisesti ennen kuin otat yhteyttä huoltoon. Jos et saa ongelmaa ratkaistua taulukon avulla, ota yhteys huoltoon.

Ongelma/vika	Tarkasta	Toimenpide
Kaukosäädin ei toimi	Onko paristoissa virtaa?	Vaihda paristot
	Onko paristo väärin päin?	Asenna oikein
Yksikkö ei käynnisty	Onko pistoke hyvin liitetty?	Liitä hyvin
	Onko etupaneeli asennettu oikein?	Asenna oikein
Ilman ulostulosta ei tule ilmavirtaa	/	Ota yhteys huoltoon
Puutteellinen puhdistusteho	Onko käyttöpaikassa huono ilmanvaihto, onko lähistöllä esteitä?	Poista esteet
	Onko suodattimissa liikaa pölyä?	Puhdista
TV-signaali ottaa häiriötä	Onko kahden metrin etäisyydellä yksiköstä TV-laitteita, radiolaitteita tai antennejä?	Pidä TV-laitteet, radiolaitteet ja antennit vähintään 2 metrin etäisyydellä
	Onko laitteen lähistöllä virtajohtoja tai antennejä?	Pidä virtajohtot ja antennit loitolla yksiköstä
"Clean" tai "Replacement"-indikaattori vilkkuu	Onko laitetta käytetty kauan ilman että karkeasuodatinta on puhdistettu ja aktiivihiili- ja HEPA-suodatin vaihdettu?	Kun indikaattori "Clean" vilkkuu, puhdista suodattimet. Kun indikaattori "Replacement" vilkkuu, vaihda aktiivihiili- ja HEPA-suodatin.



GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI

Add: West Jinji Rd, Qianshan, Zhuhai, Guangdong, China, 519070

Tel: (+86-756) 8522218

Fax: (+86-756) 8669426

E-mail: gree@gree.com.cn www.gree.com

Version No.: 170501



600005000890

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Kuvakkeet ja kaaviot voivat poiketa laitteesi ulkonäöstä, käytä fyysistä tuotetta referenssinä.